

Contract normal da lavur per l'agricultura

Dals [Data]

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov: **535.230**
Midà: –
Aboli: 535.230

Sa basond sin l'art. 359, sin l'art. 359a e sin l'art. 360 dal Dretg d'obligaziuns svizzer¹⁾ sco er sin l'art. 10 da la Lescha introductiva tar il Dretg d'obligaziuns svizzer²⁾

relaschada da la Regenza ils ...

I.

Art. 1 Champ d'applicaziun

¹ En il chantun Grischun vala quest contract normal da lavur per la relaziun da lavur tranter las lavurantas ed ils lavurants ch'èn engaschads en in manaschi agricul, en ina chasada u en in manaschi accessoric e lur patrunas e patruns.

² Exceptadas dal champ d'applicaziun èn las suandantas relaziuns da lavur:

- a) tranter conjugals u personas en partenadi registrà;
- b) cun parents en lingia ascendenta e descendenta sco er cun lur conjugals u cun lur partenaria registrada respectivamain partenari registrà;
- c) cun schenders u brits, sche quellas e quels vulan surpigliar il manaschi per al administrar sez.

³ Exceptads èn relaziuns da lavur e fatgs, per ils quals è applitgabel in contract collectiv da lavur cun vigur lianta u in auter contract normal da lavur.

¹ CS [220](#)

² DG [210.200](#)

⁴ Las patronas ed ils patrons ston documentar separadamain il temp da lavur prestà en secturs da manaschi, per ils quals è applitgabel in contract collectiv da lavur cun vigur lianta.

Art. 2 Cunvegnas divergentas e dretg subsidiar

¹ Cunvegnas che divergeschan da quest contract normal da lavur ston vegnir concluidas en scrit per esser valaivlas.

² Uschenavant che quest contract normal da lavur u cunvegnas divergentas fixadas en scrit na cuntengnan naginas prescripziuns, valan complementarmain las disposiziuns dal Dretg d'obligaziuns¹.

Art. 3 Temp da lavur, temp liber e temp da paus

¹ Il temp da lavur per emna importa 55 uras. Per la stad e per l'enviern pon las parts contrahentas concluder temps da lavur differents, uschenavant ch'il temp da lavur per emna vegn observà en la media annuala.

² Las lavurantas ed ils lavurants han mintga emna il dretg d'in entir sco er d'in mez di temp liber, che sto vegnir retratg entaifer in mais. Sch'in di liber u sch'in mez di liber croda sin in firà uffizial, na po el betg vegnir cumpensà.

³ La lavur quotidiana sto vegnir interrutta tras pausas commensuradas.

⁴ A giuvnas e giuvens sut 18 onns sto vegnir concedì in temp da paus nuninterrut d'almain 10 uras per di.

Art. 4 Lavur supplementara

¹ Sch'i ston vegnir prestadas uras supplementaras, èn las lavurantas ed ils lavurants obligads da las prestar, uschenavant ch'ellas ed els èn en cas da far quai ed uschenavant che quai po vegnir pretendì dad ellas e dad els en buna fai.

² Giuvnas e giuvens sut 18 onns dastgan prestar uras supplementaras mo en cas d'urgenza excepziunals.

³ Las uras supplementaras ston vegnir cumpensadas mintgamai fin la fin d'avrigl cun temp liber d'almain la medema durada. Sche quai n'è excepziunalmain betg pussaivel, sto vegnir pajà il salari cun in supplement d'almain 25 pertschient per las uras supplementaras.

Art. 5 Salari

¹ Il salari sto vegnir pajà per la fin da mintga mais cun in rendaquint en scrit.

² Al cumenzament da la relaziun da lavur ston las patronas ed ils patrons surdar a las lavurantas ed als lavurants ina conferma en scrit davart il salari u l'eventual contract da lavur en scrit sco er in exemplar da quest contract normal da lavur.

¹ [CS 220](#)

Art. 6 Salari en cas d'in impediment da lavurar

¹ Las lavurantas ed ils lavurants han – en ils cas previs da la lescha concernent l'impediment senza atgna culpa da lavurar – il dretg ch'il salari vegnia pajà vinavant sco suonda:

- a) il 1. ed il 2. onn da servetsch: 1 mais;
- b) dal 3. fin il 5. onn da servetsch: 2 mais;
- c) dal 6. fin il 10. onn da servetsch: 3 mais;
- d) a partir dal 11. onn da servetsch: 4 mais.

² Cun la fin da la relaziun da lavur va er a fin il pajament cuntinuà dal salari.

Art. 7 Congedi pajà

¹ Las lavurantas ed ils lavurants han il dretg d'in congedi pajà:

- a) da 3 dis: en cas da la mort dal conjugal, da la partenaria u dal partenari e d'agens uffants u geniturs sco er per tgirar confamigliaras e confamigliars che vivan en la medema chasada e ch'èn daventads malsauns (per eveniment);
- b) da 2 dis: per las atgnas nozzas sco er per la naschientscha dals agens uffants u per l'adopziun;
- c) dad 1 di: per las nozzas dals agens uffants, en cas da la mort da fragliuns, da las siras e dals sirs u da quinadas e quinads, per tshertgar ina piazza suenter la desditga da la piazza da lavur sco er per midar chasa (maximalmain 1 giada per onn).

Art. 8 Vacanzas

¹ Il dretg da vacanzas da las lavurantas e dals lavurants importa annualmain:

- a) fin a la cumplenida dal 20. onn da vegliadetgna: 5 emnas;
- b) a partir da la cumplenida dal 50. onn da vegliadetgna suenter 5 onns da servetsch: 5 emnas;
- c) uschiglio: 4 emnas.

Art. 9 Alloschi ed alimentaziun

¹ Sche las lavurantas ed ils lavurants vivan sin il manaschi agricul, nua ch'ellas ed els lavuran, han ellas ed els il dretg d'in alloschi e d'ina alimentaziun suffizienta areguard la quantidad ed areguard la qualidad.

Art. 10 Temp d'emprova

¹ Sco temp d'emprova vala l'emprim mais d'ina relaziun da lavur.

Art. 11 Disditga

¹ La relaziun da lavur po vegnir disditga sco suonda:

- a) durant il temp d'emprova da tut temp cun in termin da disditga da 7 dis;

-
- b) sunter la scadenza dal temp d'emprova durant l'emprim onn da servetsch observond in termin da disditga dad 1 mais, durant il segund fin e cun il 9. onn da servetsch observond in termin da disditga da 2 mais ed a partir dal 10. onn da servetsch observond in termin da disditga da 3 mais, e quai mintgamai per la fin d'in mais.

Art. 12 Provediment professiunal ed indemnizaziun da partenza

¹ Sche la relaziun da lavur vegn annullada, ston las patronas ed ils patrums pagar a las lavurantas ed als lavurants ch'èn pli vegls che 50 onns, che han prestà almain 20 onns da servetsch tar las medemas patronas ed ils medems patrums e che na suttastattan betg al provediment professiunal obligatoric, la suandanta indemnizaziun da partenza:

- a) cun 20 fin 25 onns da servetsch: 2 salaris mensils;
- b) cun 26 fin 30 onns da servetsch: 3 salaris mensils;
- c) cun 31 fin 35 onns da servetsch: 4 salaris mensils;
- d) cun 36 fin 40 onns da servetsch: 5 salaris mensils;
- e) cun daplì che 40 onns da servetsch: 6 salaris mensils.

Art. 13 Assicuranza da malsauns ed assicuranza d'accidents

¹ Las patronas ed ils patrums ston s'atschertar che las lavurantas ed ils lavurants han in'assicuranza obligatorica per la tgira da personas malsaunas. Sche necessari ston ellas ed els far ina tala per las lavurantas ed ils lavurants. Las premias ston vegnir pajadas da las lavurantas e dals lavurants.

² A favur da las lavurantas e dals lavurants ston las patronas ed ils patrums far in'assicuranza da diarias per personas malsaunas en l'autezza dad 80 pertschient dal salari cun ina durada da las prestaziuns d'almain 720 dis. Per relaziuns da lavur da durada limitada na dastgan las prestaziuns betg vegnir restrenschidas. Las premias van mintgamai per la mesadad a las patronas ed als patrums ed a las lavurantas ed als lavurants.

³ Tenor il Dretg federal davart l'assicuranza d'accidents¹⁾ ston las patronas ed ils patrums assicurar las lavurantas ed ils lavurants cunter accidents da lavur. Cunter accidents ordaifer la lavur ston vegnir assicurads mo lavurantas ed ils lavurants che lavuran en media almain 8 uras per emna. Las premias per l'assicuranza cunter accidents da lavur vegnan pajadas da las patronas e dals patrums, talas per l'assicuranza cunter accidents ordaifer la lavur da las lavurantas e dals lavurants.

II.

Naginas midadas en auters relaschs.

¹ CS [832.20](#)

III.

Il relasch "Contract normal da lavur per l'agricultura" DG [535.230](#) (versiun dal 1. da fanadur 2009) vegn aboli.

IV.

Questa ordinaziun entra en vigur ils